

# GAZETA

## DE TRANSILVANIA.

АНЪЛ

(КЪ ПРЕАНАЛТА ВОИЕ.)

АЛ VIII-ЛЕА.

N<sup>o</sup> 22.

Brashov, 15. Martie.

1845.

Gazeta de Transilvania este de dóz opí ши Фóйеа одагъ пе септътъпъ. Предъ лор есте по анъл дитрег 8 фюрини (24 дóзъечери) дн афаръ ши 7 фюрини арцинт дн Брашов. Пренътерацiа се фаче дн Брашов ла Редакция саъ ла Едитора, iar дн афаръ пе ла к. к. поще, кът ши ла DDnii prietenii кореспонденци аї поддрѣ; дн Бъкрещѣ ла D. ливрап I. Romanov et Comp.

### TRANSILVANIA.

(Din comitatul Hunedoarei.) Ачест' комитат цинъ дн 6 Мартіе о адънаре маркалъ, дн кареа се десвътъръ треї лъкрвѣ маї днсемпате. а) Ренюіреа дрегъторімор. Дн причіна ачеаста дъпъ о десватере фервѣнте се хотъръ, ка съ рѣмѣе СС. пе лъпгъ хотъръреа че саъ фъкът днаїнте де ачеаста къ тп ан ши жъмѣтате, адекъ де кът съ алеагъ дрегъторі дн кпн пелецізіт, маї віне лъпъдъндъсе комитатъла де дрептъл алецереї, съ се тълдъміаскъ къ дрегъторіі де актъ; в) четндъсе пота гъвернълзі кърпнъзтоаре де тълдъміреа D. Алексіе Нончіа дела постъла канцеларіълзі ши де денъміреа прпн Л. Са М. дн локъла ачелъіа а D. Самъла Іожіка, се хотъръ ка ла амъндой ачешіа върваці стрълвчїці съ лі се факъ адресе: челві дпн тѣй де тълдъміре пептръ тълта остенеалъ че аъ върсаг дн тревіме ачестеї църі, iar ла ал доілеа де вькріе пептръ дпалта дрегъторіе че аъ прїїміт. Къ прїлежъл ачеста се фъкъ тп проїент, ка атът дпн прївінца дпплїнїреї лецізіте а постълві де канцелар, кът ши пептръ прекъртареа чертелор че се паск пептръ причіна рестаъррїі дерегъторімор цпнъталі, съ се ащеарпъ о ръгъмінте ла Л. Са М. пептръ кіетареа кът маї дн грабъ а діетеї дн Трансилваніа; в) Лъдъндъсе ла десватере поръка гъвернълзі словозїтъ кътре комитат дн прївінца днсоцірімор патріотїче, дн каре се детъндъ, ка опі ши че проїент де днсоціре съ се трїмітъ дн сѣс спре дпнътрїре де дпнпревпъ къ статътеле лзі, къчі ла дедппротівъ лъкраре, ачела се ва сокотї ка тп че пелецізіт, ачі се дпчїнсе о дїспътъ фервѣнте; зпїї адекъ дпнътрїа, къ лїбертатеа днсоцірімор патріотїче треъзе сокотїтъ дпдатъ дъпъ лїбертатеа персоналъ, прпн вртаре пъререа лор цпнта дптраколо, ка съ се факъ о репрезентаре ла Л. Са М. дн кареа съ се арате лъкръл ачеста дн кпн де пъпъстърїе; къчі де ши еї пъ денеагъ дрептъл чел аре гъвернъл дпнтръ а прївегїа асъпра тътрор дпстїтътелор ши днсоцірімор, кред дпсъ къ пълїчїтатеа есте чел маї взи тїжлок пептръ о асеменеа прївегерере. Дн вртъ ресълтатъла се алеае, ка дн спателе поръка

чеї гъвернълзі съ се дпскріе вртътоареле къвінте: „дн кът пъ се дппротівешче къ лецііле поастре, пе слъжешче спре шїїнцъ.“ (Вест. дела Клъж).

Дн ачелаш жърнал сѣпт ръвріка Клъжълзі чїтїм iarъш тп арїіком дпдрептат асъпра полїціеї локале, къреїа і се рекомъндъ пеїде тѣсврі прпн каре с'ар пътеа дпчерка тълтеле хоцїї, вѣтѣ ши фъртїнагърі, каре ачі саъ дпкъїват кът се веде треава пе вechie. Аша спре пїлдъ ар треъві съ се опреаскъ вьгъзареа че о фак зпеле персоане къ препъс зъмълънд дпн касъ дн касъ; къчі дпн тълтеле дпнъпплърї саъ доведїт, къткъ зпїї ка ачелїа неафлънд пе нїме акасъ, път тълпа пе че пот. Асеменеа ар фї къ кале, ка съ се опріаскъ чершїторїі че iarъш зъмълъ дпн касъ дн касъ, дпн волтъ дн волтъ; къчі зпїї дпн ачешїа, фїнд дпнтралт кпн оаменї сьпътошї, дпсъ дедадї къ месерїа ачеаста, фъръ ши рѣпеск дпдатъ че лі се дъ прїлеж спре чева. Іар кът пептръ ажъторареа сьрачїмор ши пепътїнчїошїмор дн аде-въратъл дпцелес, ар фї віне, ка съ се дпфїнцезе тп інстїтът, атът дпн венїтъл четъдїї кът ши дпн колъдїїле четъденїмор, дн каре съ се сѣсцїе ачелї пепътїнчїошї, карїї пъ сѣпт дн старе а лъкра нїтїк, iar челорлалдї съ лі се деа лъкръ, прпн каре апої ш'ар пътеа къцїга еї дпсѣшї пънеа де тоате зїлеле. Дн вртъ п'ар стрїка, — пъпъ ла алтъ оръндъїалъ — а дпфїнца о пазъ де зї маї алес пептръ зїделе челе маї дппопорате дпн афаръ ши дпн пъвпнтръла четъдїї, а къреї треавъ съ фїе а сѣсцїнеа лїнїшеа пълїкъ, а дпкънцїзра зпеле пепорочїрї, а дпгрїжі пептръ къръденїа зїделор ши пе зпїї ка ачелїа че сѣпт претест де вьгъзаре, зъмълъ дпн касъ дн касъ, асеменеа ши пе чершїторїі де категория ачеаста аї цїне дн фрѣж. Іар плата лор съ вртезе дпн банїї четъдїї; къчі дпн къте кемъїеле се фак пептръ пъстрареа вьнеї лїнїше ши а ферїчїреї четъденїмор, аневое с'ар афла врезна, кареа съ поатъ венї дн кътпъпъ къ ачеаста.

Ворбегек, 8. Мартіе. (Върсаге де сьпце.) Дн 3. але ачестеїа търї ачі о вьдѣвъ пемешоаїкъ, кареа локїсе дн тошїа ретасъ де вьрватъ сѣж че търїсе ла 1842 фъръ а

лъса пръчи дн зрѣши. Мошиле ретасе  
тревѣа съ треакъ дѣпъ лециле църеї ла ра-  
тѣла чел маї де апроапе а рѣденилор кола-  
терале, днсъ алдї проприетарї згърї лѣкѣ-  
торї тот дн ачест орѣшеа F. Z. I. Z. шї  
B. Z. се скъларъ дн зїоа дн кареа репосата  
ера днтїнсъ пе патѣл морцїї шї кѣ врео  
сѣтъ де оаменї армадї шї дѣвѣтадї кѣ ракїѣ  
пѣвѣлїрѣ де маї тѣлте пѣрцї асѣпра кѣрцїї  
днтрѣ кареа петречеа рѣдениле клїропоапе  
дн прецѣрѣл репосатеї. Дншї поате чїнева  
днкїпѣї кѣ кѣтъ дѣвершѣнаре кѣрсѣ лѣпта  
днтре ачестеа драдї де рѣдениї, пентрѣ кѣ  
чеї чїпчї вѣрѣадї шї 6 фемеї дїн пѣвѣлтрѣ  
оторѣрѣ пе патрѣ іпшї дїн пѣвѣлїторї, іар  
пе дої дї рѣпїрѣ греѣ, дїн каре зѣл днкъ  
пѣрї маї тѣрзїѣ. Дн ротѣл пе каре л дѣсесе  
стѣпѣлѣ съ проприетар спре ашї вѣрса  
сѣпцеле днпревѣ кѣ ел шї пентрѣ алдїї, фѣ  
асемелѣа оторѣт прїп о пѣшкѣтѣрѣ. Апѣ-  
рѣторї днкъ аѣ кѣпѣтат ране греле. Пе  
ла олт Мартїе тѣрѣл репосатеї днкъ пѣ  
ера днгротат де фїка пѣвѣлїторїлор.

(Erd. Hir.)

### BUNGARIA.

Цїнѣтѣл Зала днкъ аѣ словозїт пїсто-  
лѣл, дн днделесѣл копт. Сеченї дн прївїреа  
коптрївѣдїеї. Днсъ ачеста п'аѣ фост пїстол  
— дѣпъ кѣм се еспрїтѣ „жѣрналѣ де дѣмї  
нека“ — чї тѣнѣ. Лѣкрѣл е аша: О парте  
фоарте маре дїн повїлїтеа ачестѣї комїтат  
(200 шї маї вїне) дн адѣнареа цїнѣталѣ дїн  
4. Мартїе се сѣпсе де вѣнѣ воїе прїп іпскрїс  
ла пѣртареа тѣгѣрор гревѣдїлор овѣщїї,  
анѣмїт ла коптрївѣдїе пе тоате мошиле лор  
дн ачешї тѣсѣрѣ, дн каре ар венї пе фїе-  
ще-каре локѣторїѣ, кѣнд с'ар репѣрцїї коп-  
трївѣдїа дѣпъ пропорцїа мошиїе че о стѣпѣ-  
неще чїнева. Е де прїсос а маї сїпсе, кѣ дн  
фрѣптеа ачелїї іпскрїс се аѣла пѣтелѣ фамїо-  
сѣлї депѣтат дела дїетеле де маї пайнте  
Францїск Деак.

(P. H.)

Ачелаш жѣрнал пе днпѣртѣшеще о  
щїре фоарте комїкѣ, че зїче кѣ ар фї скос'о  
дїптр'о фоаїе дела New York дїн Амерїка кѣ  
datѣ дїн 26. Ноѣмв. а. тр. шї кареа дѣ до-  
вадѣ кѣт де пѣдїп кѣпоск Амерїканїї ре-  
лѣдїле поастре. Аскѣлтадї: „Днпѣратѣл  
тѣрческ сѣтѣрат де сѣпѣрѣїле че і се фак  
прїп тѣрѣрѣїле попорѣлї дн депѣртателе  
сале провинцїї Бнгарїа, Трансїлванїа шї Га-  
лїдїа, леаѣ дат пе ачелеа прїп днвоїалѣ ла  
царѣл де Москва. Нѣмїтеле цѣрї ащеапѣтѣ  
акѣт кѣ маре вѣкѣрїе пе позл лор гѣверна-  
тор, прїпдѣл де Лх—верг.“

### Chronica.\*)

Елвѣдїа. Кѣлѣгѣрїї Іесѣдїї. Пентрѣ  
ка сѣ пѣтет чїтї кѣ іптерес атѣт маї маре  
кѣрсѣл десѣватерїлор че кѣрг токма акѣт дн  
Елвѣдїа, е вїне сѣ днсемпѣт кѣтева тѣсѣрї  
їсторїче деспре іесѣдїї. — Іgnatїе Лоїола фѣ-  
сесе кавалер шї офїдїр дн Спанїа; апѣрѣнд

о четате і се вѣтѣтѣ фоарте греѣ зп пїчїор.  
Отѣл ера чешаш фантасїос, іар днвѣдѣтѣрѣ  
авеа преа пѣдїпѣ; аша де шї дн вѣрстѣ  
кѣтре 40 де апї хотѣрѣще а шерѣе ла шкѣ-  
лѣ шї а сѣвѣршї тоате днвѣдѣтѣрїле. Ло-  
їола шерѣе маї тѣрзїѣ ла Парїс; аколо пе  
ла а. 1534 се зпеще кѣ кѣдїва стѣдендїї, ка-  
рїї тодї авеа о патѣрѣ посоторѣтѣ, ка еї  
сѣ зрїаскѣ зп поѣ чїп кѣлѣгѣреск, кѣрѣїа  
сѣї деа пѣтелѣ „соїетатеа лѣ Іесѣс,“ пентрѣ  
кѣ кѣм зїчеа Лоїола, ел ар фї вїсат (!) кѣ  
чїпѣл лор сѣпт ачешѣ пѣмїре се ва лѣдї  
шї ва фаче вравѣрї марї; дечї поїї кѣлѣгѣрї  
порпїрѣ дїн царѣ дн царѣ шї венїнд ла Ро-  
ма, се щїзѣрѣ рекотѣнда преа вїне ла патри-  
архїе. Еї пе лѣпгѣ челе треї дндаторїрї  
овѣщїї пентрѣ тодї кѣлѣгѣрїї, адекѣ: сѣрѣ-  
чїе де вѣнѣ воїе, аскѣлтаре оарѣѣ де маї  
марї шї пѣзїреа фечїорїеї пе тоатѣ вїїада,  
маї лѣарѣ асѣпрѣшї о а патра дндаторїре  
де а фї сѣпшї аскѣлтѣторї патриархѣлї Ро-  
меї орї кѣнд іар трїмїте спре а проповедѣї  
евангелїа ла пѣгѣнїї, мохамеданї шї ла тот  
фелїл де еретїчї песте тот пѣтѣпѣтѣл. Папа  
Павел ла а. 1540 дї днтѣрї шїї вїнекѣвѣнтѣ.  
Акѣта іесѣдїї се органїзарѣ аша: дншї алеа-  
серѣ зп ценерал маре, каре сѣ пѣ фїе сѣпсе  
пїчї папѣї, пїчї лор днсѣшїї, пїчї ла нїменї  
кѣ врѣн фелїѣ де респѣндере пре пѣтѣпѣт;  
ачелѣїа дї дѣдѣрѣ зп адмонїтор шї 5 сен-  
торї, ка репрезентандї ачелор 5 цѣрї Італїа,  
Церманїа, Франца, Спанїа шї Портѣгалїа;  
се маї днвоїрѣ ва дн сїпѣл лор сѣ прїїтеа-  
скѣ пѣмаї оаменї мїнтошї, сѣлѣтошї шї  
фрѣмошї, фѣрѣ аї днтрева дїн че фамїлїї  
шї дїн че пѣрїпдї се траг, апої се днпѣр-  
дїрѣ пе сїнешї дн повїдїї сѣѣ фрадї, карїї  
дн респїп де дої апї тревѣїаѣ сѣ треакѣ  
песте провеле челе маї аспре, — мїренї,  
днтре карїї прїїтеа пѣлѣ шї монархї (спре  
пїлдѣ Лѣдовїк ал 14.), мїнїстрїї, ценералї,  
консїліарї ш. а. ш. а. карїї днсъ ера сѣпшї  
пѣмаї ла аскѣлтаре оарѣѣ, — шѣоластїчї,  
адекѣ професорї, хофмаїстерї ш. а., — дн  
сѣршїт професї, адекѣ мїсїонарї, дѣховнїчї  
пе ла домпїторї, гѣвернаторї днтре пѣгѣнї  
ш. а. Дїн ачешѣ преаскѣртѣ органїзадїе а  
кѣлѣгѣрїлор іесѣдїї се поате днкеїеа преа  
лесне ла че пѣтере кѣмплїтѣ аѣ пѣтѣт ажѣп-  
це дн скѣртѣ време. Іаков Ланедѣ ал дої-  
леа ценерал ал лор дѣпѣ Лоїола фѣсесе зпѣл  
дїн чеї маї аѣрї вѣрѣадї де Стат, зп дїпло-  
мат маре, каре дншї органїзѣ чїпѣл дн кѣт  
маї тѣрзїѣ ажѣпсе а фї Европѣї днтрецїї дн-  
грозїторїѣ. Дѣпѣ о сѣтѣ де апї дела днтѣ-  
мїереа іесѣдїїлор пѣтѣра еї песте 22 мїї  
тѣдѣларї харпїчї шї пѣтерпїчї дн кѣвѣнт шї  
дн вогѣдїї; тодї днченѣрѣ аї пїсѣзїї, іар  
маї тѣрзїѣ аї шї хѣлї, днсъ кѣ тот дрептѣл;  
пентрѣ кѣ карактерѣл морал ал ачешѣї чїп  
днчелѣеа а скѣпѣта дн фелїѣрї де кїпѣрї.  
С'аѣ доведїт, кѣ іесѣдїї маї тѣрзїѣ апрова  
зп фелїѣ де мїпчїлѣл, кареа се зїче reser-  
vatio mentalis шї че е маї днфїорѣторїѣ кѣ  
анѣме іесѣїтѣл спанїол Іоан Марїана дн о  
карѣе а са апѣрѣ кѣткѣ оторѣреа монархї-  
лор ла зпеле днѣтѣмплѣрї шї кѣ зпеле кїпѣрї  
ар фї словодѣ шї іертатѣ. Дн адевѣр есте

\*) Кѣ поща треѣтѣ п'ам прїїмїт пїчї зп жѣрнал  
стрѣїн дїн Бнгарїа, Церманїа шї Франца. Red.

ші препъс маре, кѣмъ нѣ пѣмаі Еуріх III. рецеле Франціи, чи ші алді монархі ші пати ар ѳі кѣзѣт де тѣла саѣ отравѣ іесвіділор. Ан сѣвршиіт чеастѣ іесвіділор не ма 1760 вѣтѣ. Міністрѣл Номвал вѣдѣ чеа дін тѣе пилѣ скоудѣндѣ дін Португалия ші дндатѣ дѣпъ ачеастѣ ѳвсерѣ алѣнгаді ші дін алте дѣрї. Іар папа Клемент ал 14. прїн вѣла дін 21. Іуліе 1773 ді аѳрїсі. Клемент тѣрї отрѣвїт. —

Съ венїм актѣм ла десвѣтерїле дін Елвѣдіа.

Ціріх. Десвѣтерїле аспра іесвіділор дн-ченѣрѣ ма 27. Февр. Дела 7 ѳре де дімі-ноадѣ глѳтеле се днѣлѣзіа спре сала адѣнѣ-реї днѣт остѣшїмеа авїа ера дн старе а пѣзі рѣндѣл ші а дескїде кале депѣтаділор спре а пѣтеа днтра дн салѣ. Ан пѣвтрѣл адѣнѣреї аѳарѣ де тѣдѣларї ераѣ ѳаѣ ші солї пѣтерїлор стрѣне ші алді ѳрнѣташі пѣтѣпѣнї ші стрѣнї. — Канцеларїѣл вѣрѣтѣ, кѣ аре маї тѣлте черерї сѣѣ рѣгѣмїнді, прїн каре се претїнде алѣнгаѣеа Іесвіділор дін Елвѣдіа. Антре ачелеа зна кѣ сѣвскрїпції маї тѣлт ка дела 12,000 патриоці. Десвѣтереа ѳ днченѣ депѣтатѣл Наїхаѣс, дін акѣрѣї рѳстїре скѳтетѣм ачестеа: Катѣа Іесвіділор децѣпѣтѣт дн апѣл трекѣт днпїнтѣ тѣлт, де внде пѣтет жѣдека днсемѣтѣтеа еї, кѣм ші грїжа че аѣ днсѳлат патриоцілор. Дѣпѣ артіколѣл ал 9леа дін трактатѣл де конфѣдерациа ачестеї репѣлїчї, діета дѣрїї аре сѣ іа тот ѳелїѣл де тѣсѣрї тревѣнчїѳсе пѣнтрѣ сїгѣранѣа патриеї дн пѣвтрѣ ші дн аѳарѣ. Ачест дрѣнт ал діетеї есте пѣгѣгѣдїт. Дѣчї ачї нѣ маї пѳте ѳї днтрѣвареа, дакѣ діета аре дрѣнт а хотѣрѣ дн прївїнѣа Іесвіділор, чи днтрѣвареа есте, дакѣ Іесвідії аѣ компромїс орї дакѣ компромїт сїгѣранѣа Елвѣдіеї. Сѣлт Іесвідії прїмеждіошї саѣ нѣ? Сѣлт еї актѣа прїмеждіошї апѣте пѣнтрѣ Елвѣдіа? Да; іесвідії сѣлт прїмеждіошї 1) Дін прїчина моралѣлї лор. Еї днѣаѣ не попор а сѣвѣршї ѳапѣтеле челе маї вїновате ѳѣрѣ нїчї ѳ мїшкаре а кѣдѣтѣлї. Апѳї днїм вїне, кѣ дн репѣлїчї се чере маї пїпѣте де тѳте моралїтате кѣратѣ. 2) Іесвідії сѣлт прїмеждіошї пѣнтрѣ-кѣ еї кѣ характерѣл лор чел кѣлѣгѣреск се а-жѣтѣ спре а тѣрѣвѣра ѳамїлії ші спре а ле десвїна, пѣнтрѣ ка кѣ атѣт маї шшор сѣ ле пѳтѣ домнї. Пїлделе ла ачѣастѣ сѣлт ѳ тѣлдіме, де каре ашї пѣтѣа дншїра дана ар чере тревѣнѣа. 3) Еї сѣлт прїмеждіошї; пѣнтрѣ кѣ чїпѣл кѣлѣгѣрїлор чере маї пїпѣте де тѳте аскѣлѣаре ѳрѣ ші сѣлѣнере пѣдерѣтѣрїтѣ. Мѣдѣларї сѳдіѣтѣдії ачестеїа саѣ кѣ сѣлт іесвіді кѣлѣгѣрїці, саѣ кѣ сѣлт пѣмаї тїренї жѣраді ла чїпѣл лор, пѣ маї пот авеа нїчї сїнд нїчї воїе словодѣ; чи еї тревѣе сѣ аскѣлте орѣвѣше орї каре порѣнкѣ а маї марѣлї ѳѣрѣ а маї кѣтеза сѣ днтрѣеѣе дака е вѣпѣ саѣ реа тѣкар де лї сѣр порѣнчїка дн секрет сѣ рѣтѳрне Статѣл. Дѣчї Елвѣдіа вѣре ашї пѣстра пѣатѣрѣнѣреа, лїберѣтѣтеа ші вїртѣтеа са моралѣ, прїн вѣрѣаре іесвідії нїчї декѣт пѣѣ лок дн трѣжеа. 4) Іесвідії сѣлт прїмеждіошї; пѣнтрѣ кѣ еї пѣѣ нїчї ѳамїліе нїчї патрие; чи дндатѣ че вн патриѳт се днро-

леазѣ ла іесвіді, ел пѣмаї кѣпѳдѣе алѣтѣ лѳ-гѣтѣрѣ, чи пѣмаї чеаа че л стрїнѣе кѣтѣре а-чел чїпѣ. Дѣчї дндатѣ че вн ом се дндатѳреазѣ а се лѣпѣда де даторїнѣеле ѳамїларе, а шї репѣга patria канѳоналѣ шї patria ѳе-дералѣ нѣ маї есте елѣет, чи есте пѣмаї іесвіт адекѣ стрїн не тѳтѣ ѳаѣа пѣтѣпѣтѣлї.

(Ва вѣма.)

Прѣсіа. Посѣн. Аспра преѳтѣлї ка-толік Черскї, днѣтемеїеторїѣл вѣнї секте пѳт сѣлт пѣтїре де крѣщїно-католїкѣ, сѣѣ чїтїт аѳрїсїанїа чеа маре (анатема) дн тѳте вїсѣрїчїле католїче, дн вѣрма кѣрѣїа пѣмїтѣл преѳт есте декларат де еретїк, ка вѣл че сѣѣ лѣ-пѣдат де крѣдїнѣа католїкѣ шї аѣ компѣс ѳ алѣт рѣлеѣе местекатѣ дїн вѣле днѣѣдетѣрї веки еретїче, кареа аѣ шї пѣѣлїкатѳ ла лѣне дн дѳѣ кѣрѣцї тїпѣрїте, сѣѣ трас де сѣлт прїматѣл патриарѣлї Romeї, прїн вѣрѣаре сѣѣ лѣпѣдат де знїтѣеа (знїмеа) вїсѣрїчїеї romano-католїче. Ан ачѣеашї аѳрїсїанїе сѣ кѣпрїнд шї тѳдї вѣрѣтѣторїї днѣѣдетѣрїеї лѣї, карїї сѣлт асемѣнеа скошї дін грѣмїѣл вїсѣрїчїеї католїче, не ѳїндѣле іертат а трѣї кѣ таїпеле ачелеї вїсѣрїчї шї пѣднѣгѣдїндѣлїсе а се аместека кѣ чѣлмалїї католїчї, пѣпѣ кѣнд се вор днѳѳрѣе дела рѣтѣчїреа лор шї вор да доѣезї днѣѣдерѣте десѣре а лор кѣїре.

Ан вѣрма вѣнї скрїсѳрї дела Берлїн, пѣ-ѣлїкате дн жѣрналѣл ѳерѣано-ѳнїверсал се зїче, кѣ рецеле Прѣсіеї ар ѳї декларат дн пѣѣлїк, кѣпѣкѣ есте хотѣрѣт а рекѣпѳдѣе а-чѣастѣ пѳѣ ѳвѣще ѳерѣано-католїкѣ; саѣ кѣ кѣвїнтеле жѣрналѣлї: „Ка прїнѣ прѳтестант се зїче кѣ ар ѳї декларат рецеле, кѣпѣкѣ ел аѣ асекѣрат тѣтѣрѳр сѣлѣшїлор сѣї лїберѣтѣеа крѣдїнѣеї, прїн вѣрѣаре шї вїсѣрїка ачѣе-ста пѳѣ пѳте авеа деплїнѣ пѣдежде пѣнтрѣ апѣрѣаре шї рекѣпѳдѣере.

## ТРѣСѣРѣ ГРАБНїКѣ ДЕЛА БРАШѳВ ПѣНѣ ЛА ПЕЦѣА.

Нѣзѣнѣа тїмпѣлї есте де а скѣрѣа пѳ кѣт се поате депѣртѣрїле челе маї марї прїн потрївїте мїжлѳче де днпїнтѣре, де а знѣтра пѣгодіареа шї де а адѣче пѣ ѳаменї маї а-прѳпѣ знїї де алдії. Чеаа че нѣ се пѳте дн-деплїнї прїн пѣтерї сїнѣларе, се днѣдеплїнѣ-ѣе прїн днсодірї, каре аѣ днченѣт а ѳїпера асѣлї дн тѳте пѣрділе кѣ сѣкѣес вѣн. ѳ асемѣнеа днсодіре де кѣдїѣа днтрѣпрїнѣеторї аѣ днѣтемеїат ѳ кѣрѣѣшїе грабнїкѣ дела Брашѳв пѣсте Сївїїѣ, Кѣлѣж, Ораѣеа маре, Добрїдїн шї Гїонгїѳш пѣнѣ ла Пецѣа шї де аколо іарѣш дндѣрѣт. Сѣвскрїсѣл, ка пѣрѣташ ла ачѣастѣ днтрѣпрїндере шї прѳ-прїетарїѣ де мїжлѳчеле ачелеї кѣрѣѣшїї дела Брашѳв пѣпѣ ла Сївїїѣ, аре чїпѣте а адѣче дн кѣпѳдїнѣа ч. пѣѣлїк, кѣпѣкѣ ла 28. Мартїе а. к. се ва днтрѣпрїнде чеа днпѣтїѣ кѣлѣтѳрїе дн ѳелїѣл ачѣастѣ шї де атѣнчї днпїнте се ва вѣрма дн тѳтѣ вїнереа, шї кѣ пѣнтрѣ днѳѳкїре потрївїтѣ, днпїнтѣре кѣт се пѳте де репѣде прїн каї скїмѣаді, шї де ѳѣще пѣнтрѣ комѳодїтѣтеа пѣѣлїкѣлї сѣѣ лѣат челе маї вѣне тѣсѣрї. Орї чїне, каре кѣпѳдѣе кѣт-вашї рѣлѣдїїле пѳстре, веде кѣрат, шї нїчї

аре тревънцъ де довадъ, кѣтъкъ прип дпток-  
мѣреа ачеаста с'аѣ дпплнит доринда пентрѣ  
вп мѣлок де дпайнтаре маї іѣте шї маї сї-  
гѣрѣ, маї алес пентрѣ дптрѣнѣре маї стрѣнсъ  
а Трансїлванїеї де Ыгарїа, асеменеа шї дп-  
презпареа Молдаво-Ромѣнїеї кѣ Пеща шї де  
челе маї де фрѣнте пїаде пегѣсторевдї але  
Трансїлванїеї дп прївїнцъ пегѣстореваскъ с'аѣ  
дплеснїт фоарте, де знде поате кѣпѣта чева  
дпайнтаре пегодѣл шї індѣстриа.

Дпсъ спре а кореспонде деплїн скопѣ-  
лѣї ачестѣїа, с'аѣ лѣат тѣсѣрї, ка кѣлѣторїї,  
карїї вор вої а се слѣжї кѣ трѣсѣреле сале, дп  
челе 23 стаціоане дела Брашов пѣпъ ла  
Пеща, сѣ поатъ кѣпѣта дп тот локѣл каї  
взпї, зїоа поаптеа гата спре шервїреа орї  
кѣї, пе лѣпгъ плѣтїреа зпѣї прецѣ хотѣрѣт,  
каре се ва ведеа маї дп жос. Дпн каре прї-  
чїпъ ла фїеѣде каре стадїе вор ста пѣрѣреа  
гата треї рѣндѣрї де каї, прип зрѣтаре грѣ-  
татеа че се сїмѣїа пѣпъ ачї дптрѣ а кѣпѣта  
каї де пощѣ шї пѣгѣзвїтоареа зѣвовїре а кѣ-  
лѣторїлор че се прїчїнѣїа прип ачееа, се ва  
рѣдїка кѣ тотѣл.

Інстїтѣлѣ ачеста прїѣмѣде маї дпколо  
тот фелїл де лѣкрѣрї спре трїмїтѣре, фїе  
ачелеа де о кѣспїндѣре маї маре с'аѣ маї мї-  
къ, дпкъ шї ванї, лѣкрѣрї прецїоасе, дпгрї-  
жеѣде маї дпколо шї фелїрї де комїсіоане  
пе лѣпгъ прецѣл дпн тарїфъ, афаръ де лѣ-  
крѣрї неовїчпзїте, пентрѣ каре рѣшѣне де а  
се дпвої кѣ респектївѣл аѣент. Астѣелїѣ  
де тарїфе афаръ де канделарїїле дпсодїреї,  
се вор афла дп тоате четѣдїле знде се вор  
фаче стадїї.

Спре ачест' сѣжршїт с'аѣ ашезат де кѣ-  
тре інстїтѣт канделарїї шї аѣенцї дп зрѣшѣ-  
тоареле ораше:

а) Дпн Брашов ла оспелѣл дела потѣл  
верде, знде ва фї аѣент дпсѣшї пропрїетар-  
рѣл трѣсѣреї пѣпъ ла Сївїїѣ, Франц Кѣрнер.

б) Дпн Сївїїѣ ла оспелѣл дела лѣл алѣ;  
аѣент D. Каспар Хѣтел.

в) Дпн Аїѣд ла оспелѣл Біасїнїк; аѣент  
D. Домїнїк Біасїнї.

г) Дпн Клѣж ла оспелѣл Біасїнїк; аѣент  
D. Каїетан Біасїнї.

д) Дпн Орадеа маре ла оспелѣл дела  
потѣл верде; аѣент D. I. Стоїка.

е) Дпн Добрїдїн ла прѣвѣлїа Дѣтнеалор  
Валлїс шї Поп, фїнд ачїашї шї аѣенцї.

ж) Дпн Гїонгїош ла оспелѣл дела ре-  
цѣле Ыгарїеї; аѣент D. Тома Ваїс.

з) Дпн Пеща ла оспелѣл дела коравїа  
алѣл; аѣент пропрїетарїѣл трѣсѣреї Франц  
Бїасїнї.

Пентрѣ пѣзїреа рѣндѣлѣї вѣп с'аѣ дп-  
токмїт шї чеасѣрїле де порнїре дп кїпѣл  
зрѣшѣторїѣ:

Дела Брашов кѣтре Пеща мерг трѣсѣ-  
рїле аша:

Дпн Брашов дп тоатъ вїперѣа дїмїнеаѣа  
ла 4 чеасѣрї. Дела Сївїїѣ дп тоатъ сѣмѣѣта  
дїмїнеаѣа ла 8 ч. Дела Аїѣд дп тоатъ дѣмї-  
нека дїмїнеаѣа ла 5 ч. Дела Клѣж дп тоатъ

лѣнеа дїмїнеаѣа ла 4 ч. Орадеа маре лѣнеа  
сеара ла 10 ч. Дела Добрїдїнѣ дп тоатъ  
марѣа дїмїнеаѣа ла 10 ч. Дела Гїонгїош дп  
тоатъ меркѣреа дѣпъ амїазї ла 5 ч.

Дела Пеща кѣтре Брашов мерг трѣсѣ-  
рїле астѣелїѣ:

Дпн Пеща дп тоатъ лѣнеа дїмїнеаѣа ла  
4 чеасѣрї. Дпн Гїонгїош дп тоатъ лѣнеа дѣпъ  
амїазї ла 1 ч. Дпн Добрїдїн дп тоатъ мер-  
кѣреа дѣпъ амїазї ла 5 ч. Дпн Клѣж дп тѣтѣ  
вїперѣа дїмїнеаѣа ла 4 ч. Дпн Аїѣд дп тоатъ  
вїперѣа дѣпъ амїазї ла 11½ ч. Дпн Сївїїѣ дп  
тоатъ сѣмѣѣта ла 6 чеасѣрї.

Прецѣл локѣрїлор дп трѣсѣра чеа грав-  
нїкъ. Ып калабалїк де 30 пѣпдї дп прецѣре  
де 80 фїорїнї арѣїнт есте франко:

Дела Брашов пѣпъ ла Сївїїѣ с'аѣ дпдѣрѣт  
4 фїорїнї. Дела Брашов пѣпъ ла Клѣж с'аѣ  
дпдѣрѣт 9 фїорїнї 20 кр. Дела Брашов пѣпъ  
ла Орадеа м. с'аѣ дпдѣрѣт 14 ф. 40 кр. Дела  
Брашов пѣпъ ла Добрїдїнѣ с'аѣ дпдѣрѣт 17  
ф. 40 кр. Дела Брашов пѣпъ ла Гїонгїош  
с'аѣ дпдѣрѣт 24 ф. 20 кр. Дела Брашов пѣпъ  
ла Пеща с'аѣ дпдѣрѣт 27 ф. 20 кр. Дела Сївїїѣ  
пѣпъ ла Клѣж с'аѣ дпдѣрѣт 5 ф. 20 кр. Дела  
Сївїїѣ пѣпъ ла Орадеа м. с'аѣ дпдѣрѣт 10 ф.  
40 кр. Дела Сївїїѣ пѣпъ ла Добрїдїнѣ с'аѣ  
дпдѣрѣт 13 ф. 40 кр. Дела Сївїїѣ пѣпъ ла  
Гїонгїош с'аѣ дпдѣрѣт 20 ф. 20 кр. Дела  
Сївїїѣ пѣпъ ла Пеща с'аѣ дпдѣрѣт 23 ф. 20 кр.  
Дела Клѣж пѣпъ ла Орадеа м. с'аѣ дпдѣрѣт  
5 ф. 20 кр. Дела Клѣж пѣпъ ла Добрїдїн  
с'аѣ дпдѣрѣт 8 ф. 20 кр. Дела Клѣж пѣпъ  
ла Гїонгїош с'аѣ дпдѣрѣт 15 ф. Дела Клѣж  
пѣпъ ла Пеща с'аѣ дпдѣрѣт 18 ф. Дела Ора-  
деа м. пѣпъ ла Добрїдїнѣ с'аѣ дпдѣрѣт 3 ф.  
Дела Орадеа м. пѣпъ ла Гїонгїош с'аѣ дпдѣ-  
рѣт 10 ф. Дела Орадеа м. пѣпъ ла Пеща  
с'аѣ дпдѣрѣт 13 ф. Дела Добрїдїнѣ пѣпъ ла  
Гїонгїош с'аѣ дпдѣрѣт 7 ф. Дела Добрїдїнѣ  
пѣпъ ла Пеща с'аѣ дпдѣрѣт 10 ф. Дела Гїон-  
гїош пѣпъ ла Пеща с'аѣ дпдѣрѣт 3 ф. 30 кр.  
м. в. с'аѣ арѣїнт.

Прецѣл карѣлор прївате кѣ Relais: Дела  
Брашов пѣпъ ла Сївїїѣ с'аѣ дпдѣрѣт 20 фїор.  
Дела Сївїїѣ пѣпъ ла Клѣж с'аѣ дпдѣрѣт 25 фл.  
Дела Клѣж пѣпъ ла Орадеа м. с'аѣ дпдѣрѣт  
22 ф. Дела Орадеа м. пѣпъ ла Добрїдїнѣ с'аѣ  
дпдѣрѣт 12 ф. Дела Добрїдїнѣ пѣпъ ла Пе-  
ща с'аѣ дпдѣрѣт 46 фл. арѣїнт.

Ла тоате стаціоанеле каре се афлѣ дп  
кале, се пот прїїмї чч. пасажерї, де кѣтѣа есте  
лок гол; пентрѣ фїеѣде каре стадїе есте пре-  
цѣл хотѣрѣт, шї се поате рецїї дела кондѣ-  
ктор.

Брашов дп 14. Мартїе 1845.

Франц Кѣрнер,

пропрїетарїѣл інстїтѣлѣлї пѣпъ ла Сївїїѣ

## А Н Ц И И Н Ц А Р Е.

Дпн Шкеї ла „Раѣа алѣл“, сѣпт Nr. 107  
се дѣ кѣ кїрїе лѣкѣнїа де асѣра че сѣ дпн  
3 одѣї, о тїндѣ, 2 кѣхпїї, под, пїѣнїѣл, гражд,  
шоп де каї пе треї анї зпѣл дѣпъ алѣл.